

SINGLE USE SILC CUP

SINGLE USE SILC CUP

EINWEG
SILC CUP SAUGGLOCKEVENTOUSE SILC CUP
A USAGE UNIQUE

SILC CUP MONOUSO

SILC CUP VOOR
EENMALIG GEBRUIKSILC CUP
FÖR ENGÅNGSBRUKSILC CUP TIL
ENGANGSBRUG

This obstetrical instrument is utilized to assist a clinician in the delivery of an infant during childbirth.

Important note

Proper surgical procedures and techniques are the responsibility of the medical practitioner. Each physician must evaluate the appropriateness of the procedure based on his or her own medical training and experience.

General information

The Silc Cup is made of an elastomer and is available in one size, 60 mm inner diameter. The instrument is made in one piece and consists of a handle and a suction cup to be used with a pump and tubing. The cup has a smooth external surface, but there is a small longitudinal ridge, which makes it possible to observe any rotation. The inside of the cup is lined with small projections. The projections enable the air between the cup and the child's head to be evacuated and ensure that the cup sucks firmly against the child's head. The soft suction cup deforms, thereby ensuring optimal adhesion and minimising trauma to the fetal scalp.

Pump requirements

- This obstetrical instrument has been developed for use in conjunction with an external vacuum source capable of precise vacuum regulation to ensure proper vacuum levels (up to -80 kPa/-600mmHg).
- The vacuum source should be designed for medical purposes and may be either electric or manual.
- We recommend using the Medela Basic suction pump.
- Note:** Wall suction is not to be used.

Tubing requirements

The tubing connecting the instrument to the vacuum source is vital for safe and proper function of the instrument. To ensure this only Medela original tubing should be used.

Safety rules

- Do not use if:
 - The product has exceeded the expiration date on the packaging.
 - Packaging is opened or damaged.
 - If the device is damaged.
 - If the device shows clear safety defects.
 - Wall suction is not used.
 - Vacuum extraction must only be performed or supervised by trained and experienced clinicians.
 - The neonatal care staff must be aware of the indications, contraindications and precautions for assisted delivery and must watch for the signs of complications of vacuum assisted delivery.
 - Operative vaginal delivery should not be performed when the probability of success is very low.
 - Ensure against intrusion of extraneous tissues and ensure proper placement of cup.
 - Attention: Never apply the cup to any portion of the infant's face as this can cause fetal trauma.
 - Insertion should be performed carefully to avoid malfunctions, maternal or fetal trauma and maternal discomfort.
 - The head, just not the scalp, must descend with each pull.
 - Pull only during a contraction.
 - Always apply traction at an angle allowing the stem of the cup to remain in-line or on-axis.
 - Never apply rocking movements or torque to the device; only steady traction should be used.
 - Discontinue vacuum extraction if there is evidence of significant scalp trauma or damage.
 - The head must be delivered, or almost completely delivered, with no more than three pulls.
 - The head must be completely delivered within 15–20 minutes of first applying the cup.
 - Never exceed 10 minutes of cumulative traction time.
 - Never exceed maximum recommended vacuum -80 kPa (-600 mmHg) or "pop offs" (2) – scalp trauma can occur.
 - Discontinue vacuum extraction if the vacuum cup becomes disengaged or pops off twice.
 - Do not pull three times, if the second pull fails to produce good descent.
 - Parents should be instructed to check the baby's health.
 - The infant has to be watched for several days for possible problems.

Disposal

Single use only. After use, dispose of according to local regulations.

CAUTION: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Entsorgung
Nur zum einmaligen Gebrauch. Nach Benutzung gemäß lokalen Vorschriften entsorgen.

STERILE EO

GENERAL INFORMATION
EN Safety rules

ALGEMEINE INFORMATIONEN
DE Sicherheitsregeln

GÉNÉRALITÉS
FR Règles de sécurité

INFORMAZIONI GENERALI
IT Norme di sicurezza

ALGEMEEN
NL Veiligheidsvoorschriften

ALLMÄN INFORMATION
SV Säkerhetsföreskrifter

GENERELT
DA Sikkerhedsforskrifter



STERILE EO



Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales
Medela AG
Lättichstrasse 4b, 6341 Baar, Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
Fax +49 89 31 97 59-0
ism@medela.ch, www.medela.com

Germany
Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Postfach 1148, 85378 Eching
Phone +49 89 31 97 59-0
Fax +49 89 31 97 59-99
info@medela.de, www.medela.de

Switzerland
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar/Switzerland
Phone +41 848 633 352
Fax +41 41 562 51 00
contact@medela.ch, www.medela.ch

EINWEG
SILC CUP SAUGGLOCKE

Dieses Instrument zur Geburtshilfe wird verwendet, um den Arzt bei der Geburt eines Babys zu unterstützen.

Wichtiger Hinweis

Die Befoligung ordnungsgemäßer chirurgischer Verfahrensweisen und Techniken liegt in der Verantwortung des Arztes. Jeder Arzt muss die jeweilige Angemessenheit des Verfahrens nach eigenem Wissen und eigener Erfahrung beurteilen.

Allgemeine Informationen

Die Silc Cup besteht aus Elastomer und hat einen Innen-durchmesser von 60 mm. Das Instrument wird in einem Stück hergestellt und besteht aus einem Griff und einer Saugglocke; sie ist mit Pumpe und Schläuchen zu verbinden. Die Glocke besitzt eine glatte Außenfläche, ist aber mit einer kleinen Längsrille versehen, so dass etwaige Drehungen beobachtet werden können. Das Innere der Glocke weist kleine Vorsprünge auf. Diese ermöglichen, dass die Luft zwischen der cup und dem Kopf des Kindes abgesaugt werden kann und die Glocke durch Saugkraft fest am Kopf des Kindes haftet. Die weiche Saugglocke passt sich in der Form an, was eine optimale Haftung gewährleistet und das Traumatisieren der Schädeldecke des Kindes minimiert.

Pump requirements

- Dieses Instrument zur Geburtshilfe ist für die Anwendung mit einer externen Vakuumquelle mit präziser Vakuumregelung zur Bewahrung der angemessenen Vakuumstärke (bis -80 kPa/-600mmHg) ausgelegt.
- Die Vakuumquelle sollte für medizinische Zwecke bestimmt sein und kann elektrisch oder manuell betrieben werden.
- Wir empfehlen die Verwendung der Medela Basic Absaugpumpe.
- Hinweis: Zentralvakuum darf nicht verwendet werden.

Tubing requirements

The tubing connecting the instrument to the vacuum source is vital for safe and proper function of the instrument. To ensure this only Medela original tubing should be used.

Safety rules

- Do not use if:
 - The product has exceeded the expiration date on the packaging.
 - Packaging is opened or damaged.
 - If the device is damaged.
 - If the device shows clear safety defects.
 - Wall suction is not used.
 - Vacuum extraction must only be performed or supervised by trained and experienced clinicians.
 - The neonatal care staff must be aware of the indications, contraindications and precautions for assisted delivery and must watch for the signs of complications of vacuum assisted delivery.
 - Operative vaginal delivery should not be performed when the probability of success is very low.
 - Ensure against intrusion of extraneous tissues and ensure proper placement of cup.
 - Attention: Never apply the cup to any portion of the infant's face as this can cause fetal trauma.
 - Insertion should be performed carefully to avoid malfunctions, maternal or fetal trauma and maternal discomfort.
 - The head, just not the scalp, must descend with each pull.
 - Pull only during a contraction.
 - Always apply traction at an angle allowing the stem of the cup to remain in-line or on-axis.
 - Never apply rocking movements or torque to the device; only steady traction should be used.
 - Discontinue vacuum extraction if there is evidence of significant scalp trauma or damage.
 - The head must be delivered, or almost completely delivered, with no more than three pulls.
 - The head must be completely delivered within 15–20 minutes of first applying the cup.
 - Never exceed 10 minutes of cumulative traction time.
 - Never exceed maximum recommended vacuum -80 kPa (-600 mmHg) or "pop offs" (2) – scalp trauma can occur.
 - Discontinue vacuum extraction if the vacuum cup becomes disengaged or pops off twice.
 - Do not pull three times, if the second pull fails to produce good descent.
 - Parents should be instructed to check the baby's health.
 - The infant has to be watched for several days for possible problems.

Disposal

Single use only. After use, dispose of according to local regulations.

CAUTION: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Entsorgung
Nur zum einmaligen Gebrauch. Nach Benutzung gemäß lokalen Vorschriften entsorgen.

VENTOUSE SILC CUP
A USAGE UNIQUE

La ventouse obstétricale, est un instrument utilisé lors de l'accouchement pour faciliter l'expulsion.

Note importante

Le praticien qualifié est responsable des procédures et interventions chirurgicales appropriées à chaque patiente. Il incombe à chaque médecin d'évaluer la convenance des procédures à appliquer, en fonction de sa formation et son expérience individuelle.

Généralités

La Silc Cup Usage Unique est en élastomère ed è disponibile in una misura 60 mm (diametro interiore). La ventouse comprend una cupula e un braccio, facendo funzione di pompa, le tout formant una seule pièce. On l'utilise avec un aspirateur médical et un tuyau. La ventouse présente une superficie esterna lisse con un piccolo trait de démarcation longitudinale che permette di osservare qualsiasi rotazione. La superficie interna della ventosa è ricoperta di piccole sorgenze. Le sorgenze permettono di creare una vuoto eliminando l'aria presente tra la ventosa e la testa del bambino e assicurano che la ventosa aspiri saldamente contro la testa del bambino. La ventosa morbida si deforma, assicurando quindi un'aderenza ottimale, minimizzando i traumi a carico del cuolo capillare del feto.

Exigences concernant l'aspirateur médical

- Diese Instrument zur Geburtshilfe ist für die Anwendung mit einer externen Vakuumquelle mit präziser Vakuumregelung zur Bewahrung der angemessenen Vakuumstärke (bis -80 kPa/-600mmHg) ausgelegt.
- Die Vakuumquelle sollte für medizinische Zwecke bestimmt sein und kann elektrisch oder manuell betrieben werden.
- Wir empfehlen die Verwendung der Medela Basic Absaugpumpe.
- Hinweis: Zentralvakuum darf nicht verwendet werden.
- Requisiti dell'aspiratore
- Questo strumento ostetrico deve essere utilizzato con una sorgente di vuoto esterna ad alta precisione per assicurare il raggiungimento e il mantenimento di livelli di depressione adeguati (fino a 80 kPa/-600mmHg).
- La sorgente di vuoto deve essere destinata specificatamente ad applicazioni mediche e può essere sia elettrica che manuale.
- Raccomandiamo l'impiego della pompa aspirante Medela Basic.
- Nota:** Non utilizzare un aspiratore a muro (vuoto centralizzato).

Spécifications du tuyau

Le tuyau qui relie la ventouse à usage unique à la source de vide est un élément essentiel pour le fonctionnement sûr e correct dello strumento. A tal fine, si devono usare solo tubi originali Medela.

Règles de sécurité

- Da non usare se:
 - Il prodotto ha superato la data di scadenza riportata sulla confezione.
 - La confezione è aperta o danneggiata.
 - Lo stampatello è danneggiato.
 - L'strumento è danneggiato.
 - L'istrumento montre dei difetti evidenti.
 - Non utilizzare un aspiratore a muro (vuoto centralizzato).
 - L'estrazione con vuoto può essere eseguita o controllata solo da medici esperti e addetto.
 - Il personale di cura neonatale deve conoscere le indicazioni, le contraindicationi e le precauzioni relative al parto assistito e deve essere in grado di riconoscere i segni di complicazioni nel parto assistito con il vuoto.
 - Il parto operativo vaginale non dovrebbe essere eseguito se la probabilità di successo è molto bassa.
 - Assicurarsi che non entri alcun tessuto estraneo e che la ventosa sia nella giusta posizione.
 - Attenzione: non posizionare mai la ventosa sul viso del bambino poiché ciò può causare un trauma fetale.
 - La ventosa dovrebbe essere inserita con molta cura per evitare malfunzionamenti, traumi alla madre o al feto e disagi alla madre.
 - In ogni trazione deve scendere la testa, non solo il cuoio capelluto.
 - Tirare solo durante una contrazione.
 - Tirare sempre con un'angolatura tale che permetta al gambo della ventosa di rimanere in linea o in asse.
 - Non dare mai movimenti oscillatori o rotazioni alla ventosa; si dovrebbe applicare solo una forza di trazione costante.
 - Interrompere l'estrazione con vuoto se vi sono segni di traumi significativi o lesioni della testa.
 - La testa deve essere completamente o quasi completamente estratta in non più di 3 trazioni.
 - La testa deve essere estratta completamente entro 15–20 minuti dalla prima applicazione della ventosa.
 - Mai superare mai 10 minuti di tempo totale di trazione.
 - La testa deve essere completamente degradata in un lasso di tempo di 15–20 minuti après la première application de la ventouse.
 - Ne jamais dépasser 10 minutes de traction cumulée.
 - Ne jamais dépasser le vide maximal recommandé de -80 kPa (-600 mmHg) ou le nombre de désertions (2x) qui pourraient entraîner un traumatisme de la tête.
 - Interrompre l'estrazione sous vide si la ventouse se détache plus de deux fois.
 - Ne pas procéder à une troisième traction si la seconde ne produit pas une descente satisfaisante.
 - Il est important de demander aux parents de surveiller l'état de santé du bébé.
 - Le bébé doit rester en observation plusieurs jours afin de dépister d'éventuels problèmes.

Elimination

Usage unique. Après usage, éliminer conformément aux prescriptions locales en vigueur.

SILC CUP MONOUSO

Questo strumento ostetrico viene usato per aiutare il medico durante il parto.

Nota importante

E' responsabilità del medico adottare le procedure e le tecniche chirurgiche appropriate. Ogni medico deve valutare l'idoneità della procedura in base alla propria formazione ed esperienza individuale.

Informazioni generali

La Silc Cup usa e getta è in elastomero ed è disponibile in una misura 60 mm di diametro interno. Si tratta di uno strumento mono-pezzo composto da impugnatura e ventosa da usarsi con una pompa ed un tubo. La superficie esterna della ventosa è liscia ed è dotata di un piccolo rilievo longitudinale che permette di osservare qualsiasi rotazione. La superficie interna della ventosa è ricoperta di piccole sorgenze. Le sorgenze permettono di creare una vuoto eliminando l'aria presente tra la ventosa e la testa del bambino. La ventosa morbida si deforma, assicurando quindi un'aderenza ottimale, minimizzando i traumi a carico del cuoio capelluto del feto.

Requisiti dell'aspiratore

- Questo strumento ostetrico deve essere utilizzato con una sorgente di vuoto esterna ad alta precisione per assicurare il raggiungimento e il mantenimento di livelli di depressione adeguati (fino a 80 kPa/-600mmHg).
- La sorgente di vuoto deve essere destinata specificatamente ad applicazioni mediche e può essere sia elettrica che manuale.
- Raccomandiamo l'impiego della pompa aspirante Medela Basic.
- **Nota:** Non utilizzare un aspiratore a muro (vuoto centralizzato).

Requisiti dei tubi

I tubi che collegano lo strumento monouso alla sorgente del vuoto sono essenziali per il funzionamento sicuro e corretto dello strumento. A tal fine, si devono usare solo tubi originali Medela.

Eisen voor slangen

De slangen die met de Silc Cup voor eenmalig gebruik op de vacuümbron aansluiten zijn essentieel voor het veilig en goed functioneren van het instrument. Om dit te verzekeren dienen alleen oorspronkelijke Medela slangen te worden gebruikt.

SINGLE USE SILC CUP

KERTAKÄYTÖINEN
SILC CUP

ENGANGS SILC CUP

SILC CUP
DESECHABLEVENTOSA DESCARTÁVEL
SILC CUPΒεντούζα Silc Cup μιας
χρήσηςVAKUUM EXTRAKTOR
SILC CUP PRO
JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍJEDNORAZOWA PELOTA
SILC CUP

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi synnytyksissä lääkärin apuna.

Tärkeää

Oikealle lääketieteellisten menetelmien ja teknikoiden käyttöön lääkärin vastuulla. Lääkärin on omaan koulutukseen ja kokemuksensa perustuen arvioitava menetelmän soveltuvuus.

Yleistä

Kertakäytöinen Silc Cup-imukuppi on valmistettu elastomeerista ja sitä on saatavana sisähalkaisijaltaan yhden kokoon: 60 mm. Valine on yksiosainen, siinä on varsi ja imukuppi, jota käytetään pumpun ja imuleukien kanssa. Imukuppiin muuton tasaisessa ulkopinnassa on kapea pitkittäinen uurre, joka paljastaa pieniakin kiertoliikeen. Imukuppiin sisäpinnan on pieniä nystyjä. Nystyjen ansiosta imukuppi ja lapsen pään välin jäänyt ilma saadaan poistettua ja näin imukuppi kiinnitystiiviä lapsen päänään. Pehmeä imukuppi on joustava, joten se kiinnityt optimaaliseksi ja vähentää näin sikiön päänaan vaurioita.

Pumpun vaatimukset

- Medela kertakäytöinen Bird-imukuppi on suunniteltu käytettäväksi ulkoisen imulähteen kanssa. Imulataso tulee voida saätää tarkasti, jotta oikea imulataso voidaan saavuttaa ja säilyttää (-80 kPa/-600 mmHg).
- Imulähteen tulee olla lääketieteellisesti käytöön suunniteltu. Se voi olla joko sähkö tai käsikäytöinen.
- Suoottellemme käytettäväksi Medela Basic imulaitetta. Merk: Vakuumikku (sentralsug) fra vegg skal ikke brukes

Imuletkun vaatimukset

Imukuppiin imulähteenä yhdistävää letku on elintärkeä turvalisus ja kunnollisen toiminnan varmistamiseksi. Tämän vuoksi tulee käyttää vain alkuperäisiä Medelan imuletkuja.

Turvalisusmääräykset

- Ei saa käyttää:
 - jos tuote on liittänyt pakkauksesta mainitun vanheneispäivämääran.
 - jos pakkaus on auki tai vahingoittunut.
 - jos laite on vahingoittunut.
 - jos laitteen turvalisudessa on selkeitä puutteita.
 - Seinäimua saa käyttää.
 - Alipainelähdettä saavaa käyttää ainoastaan asian koulutettu ammattihenkilöt, tai sitä tulee käyttää heidän valvonnanmassaan.
 - Hoitoihinkiluomun tulee tuntea imukuppiavusteisen synnytyksen olkeat käytököhtet, milloin sitä ei voi käyttää sekä turvatoimet. Heidän täytyy tunnistaa ja tarkkailla imukuppisynnytyksen mahdollisia komplikaatioita.
 - Operatiivistä aliatesynnyttä ei tule suorittaa mikäli onnistumismahdolisuudet ovat vähäiset.
 - Varmista, ettei ulkopuolista kudosista jää imukuppiin alle, ja että imukuppi on asetettu oikein.
 - Älä koskaan aseta imukupia vauvan kasvoille, koska se saattaa aiheuttaa vammoja.
 - Imukuppi sisäännästämisen täyttyä tehdä huolella jotta välttetään toimitinvarhainen, äidin tai sikiön vammat sekä äidin epämukavuus toimenpiteen aikana.
 - Koko pää, eläin tai vauvan pää, pitää laskeutua jokaisella vetoliikkeellä.
 - Veto tehdään ainoastaan supistusten aikana.
 - Veto suoritetaan aina sitten, että imukuppi kahva pysyy suorassa tai keskiksellä mukaisesti.
 - Älä koskaan vedä imukupia keinuttaan tai kiertyvällä liikkeliä, vaan ainoastaan tasaisella vedolla.
 - Keskeytä imulähteen käytös, jos ilmantauho merkkejä päänaahan vannusta tai vaurioita.
 - Älä tulje saada kokonaan tai lähes kokonaan ulos enintään kolmella vedolla.
 - Pää tulje ulos kokonaan 15–20 minuutin kuluttessa imukupin asettamisesta.
 - Älä koskaan ylitä 10 minuutin kokonaistavoikaa.
 - Älä koskaan ylitä alipaineen suosittuista enimmäisarvoa -80 kPa (-600 mmHg) älikä irota imukuppi kahta kertaa useammin. Muuten päänaaha saattaa vaurioitua.
 - Mikäli imukuppi irtoaa kahdesti, niin lopata imulaitteen käyttö synnytyksessä.
 - Älä vedä kolmatta kertaa, jos toinen vetoliike ei tuota totuutta tulosta.
 - Vanhempi täytyy opastaa tarkkailemaan vauvan terveydentila.
 - Vauva täytyy tarkkailla useamman päivän ajan, jotta mahdolliset ongelmat huomattaisiin.

S

MDD (93/42/EEC)
Class IIa

STERILE EO

CE 0123

Made in Switzerland

Hävitäminen
Kertakäytöinen. Hävitä käytön jälkeen paikallisten ohjeiden mukaisesti.

Kastes etter bruk

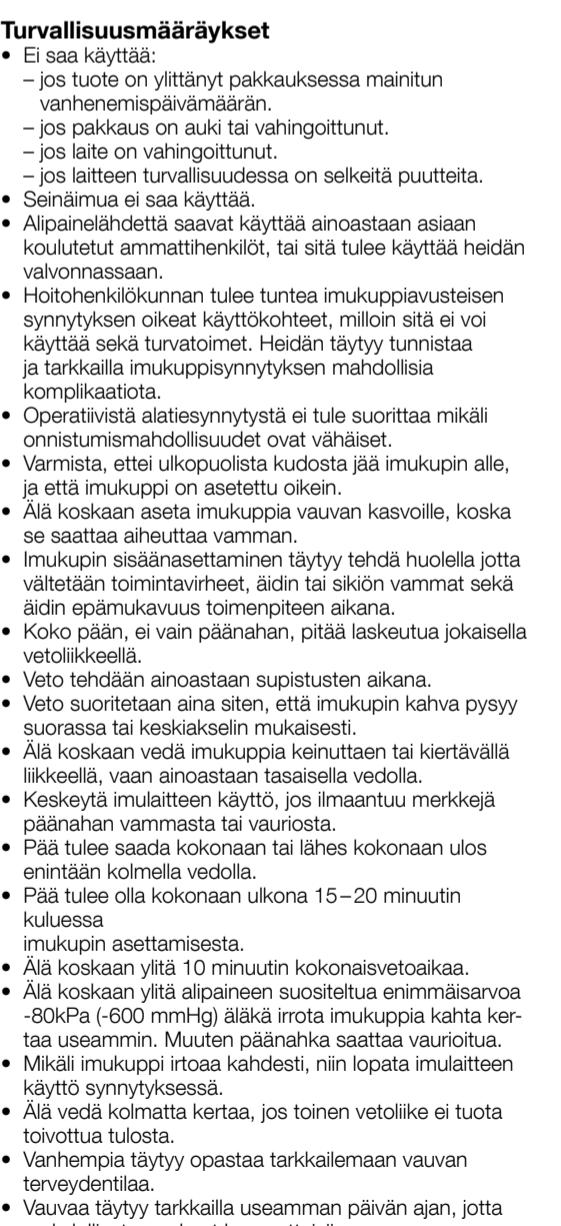
Kun engangsbruk. Efter bruk, kastes etter gjeldene regler.

Switzerland
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales
Medela AG
Lättichstrasse 4b, 6341 Baar
Phone +41 41 562 51 51
Fax +41 41 562 51 00
ism@medela.ch, www.medela.com

Germany
Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Postfach 1148, 85378 Eching
Phone +49 89 31 97 59-0
Fax +49 89 31 97 59-99
info@medela.de, www.medela.de

Switzerland
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar/Switzerland
Phone +41 848 633 352
Fax +41 41 562 51 00
contact@medela.ch, www.medela.ch



Dette obstetriske instrumentet brukes til å assistere klinikere til førløsning av barn under fødsel.

Viktig å notere seg

Den medisinske utstyret har ansvaret for at det blir brukt riktig kirurgisk prosedyre og teknikker. Den enkelte lege må vurdere hva slags prosedyre som passer best etter hans eller hennes medisinske oppleiring og erfaring.

Generell informasjon

Silc Cup er laget av en elastomer og leveres i en storrelse, 60 mm diameter innvendig. Instrumentet er laget i ett stykke, og består av et håndtak og en sugekop for bruk med en pumppe og slang. Koppen har en glatt utvidig overflate, men den er i liten lengderetningslengde, kant. Imukuppiin muuton tasaisessa ulkopinnassa on kapea pitkittäinen uurre, joka paljastaa pieniakin kiertoliikeen. Imukuppiin sisäpinnan on pieniä nystyjä. Nystyjen ansiosta imukuppi ja lapsen pään välillä jäänyt ilma saadaan poistettua ja näin imukuppi kiinnitystiiviä lapsen päänään. Den myke sugekoppen former seg, og sørger for optimal adhesjon og minimal risk for trauma på fosterets skalp.

Pumpekrav

- Dette obstetriske instrumentet er utviklet til bruk i forbindelse med en ekster vakuumbomuld som har mulighet til presise reguleringer av vakuum. Dette for å sikre riktig vakuumnivå (opp til -80 kPa/-600 mmHg).
- Imulähteen tulee olla lääketieteellisesti käytöön suunniteltu. Se voi olla joko sähkö tai käsikäytöinen.
- Suoottellemme käytettäväksi Medela Basic sugepumpe.
- Merke: Vakuumikku (sentralsug) fra vegg skal ikke brukes

Krav til slange

Slangen som forbinder instrumentet til vakuumbomulden er helt pakkret for sikker og riktig bruk av instrumentet. For å sikre dette skal kun Medela originale slanger brukes.

Sikkerhetsregler

- Ei saa käyttää:
 - Jos tuote on liittänyt pakkauksesta mainitun vanheneispäivämääran.
 - Jos pakkaus on auki tai vahingoittunut.
 - Jos laite on vahingoittunut.
 - Jos laitteen turvalisudessa on selkeitä puutteita.
 - Seinäimua saa käyttää.
 - Alipainelähdettä saavaa käyttää ainoastaan asian koulutettu ammattihenkilöt, tai sitä tulee käyttää heidän valvonnanmassaan.
 - Hoitoihinkiluomun tulee tuntea imukuppiavusteisen synnytyksen olkeat käytököhtet, milloin sitä ei voi käyttää sekä turvatoimet. Heidän täytyy tunnistaa ja tarkkailla imukuppisynnytyksen mahdollisia komplikaatioita.
 - Operatiivistä aliatesynnyttä ei tule suorittaa mikäli onnistumismahdolisuudet ovat vähäiset.
 - Varmista, ettei ulkopuolista kudosista jää imukuppiin alle, ja että imukuppi on asetettu oikein.
 - Älä koskaan aseta imukupia vauvan kasvoille, koska se saattaa aiheuttaa vammoja.
 - Imukuppi sisäännästämisen täyttyä tehdä huolella jotta välttetään toimitinvarhainen, äidin tai sikiön vammat sekä äidin epämukavuus toimenpiteen aikana.
 - Koko pää, eläin tai vauvan pää, pitää laskeutua jokaisella vetoliikkeellä.
 - Veto tehdään ainoastaan supistusten aikana.
 - Veto suoritetaan aina sitten, että imukuppi kahva pysyy suorassa tai keskiksellä mukaisesti.
 - Älä koskaan vedä imukupia keinuttaan tai kiertyvällä liikkeliä, vaan ainoastaan tasaisella vedolla.
 - Keskeytä imulähteen käytös, jos ilmantauho merkkejä päänaahan vannusta tai vaurioita.
 - Älä tulje saada kokonaan tai lähes kokonaan ulos enintään kolmella vedolla.
 - Pää tulje ulos kokonaan 15–20 minuutin kuluttessa imukupin asettamisesta.
 - Älä koskaan ylitä 10 minuutin kokonaistavoikaa.
 - Älä koskaan ylitä alipaineen suosittuista enimmäisarvoa -80 kPa (-600 mmHg) älikä irota imukuppi kahta kertaa useammin. Muuten päänaaha saattaa vaurioitua.
 - Mikäli imukuppi irtoaa kahdesti, niin lopata imulaitteen käyttö synnytyksessä.
 - Älä vedä kolmatta kertaa, jos toinen vetoliike ei tuota totuutta tulosta.
 - Vanhempi täytyy opastaa tarkkailemaan vauvan terveydentila.
 - Vauva täytyy tarkkailla useamman päivän ajan, jotta mahdolliset ongelmat huomattaisiin.

Kastes etter bruk

Kun engangsbruk. Efter bruk, kastes etter gjeldene regler.

Engangs SILC CUP
Dette instrumentet brukes til å assistere klinikere til førløsning av barn under fødsel.

SILC CUP
DESECHABLE

Este instrumento obstétrico se utiliza como ayuda para el médico durante el parto, no momento do nascimento do bebé.

Aviso importante

Los procedimientos y las técnicas de cirugía adecuados son responsabilidad del médico. Cada médico debe evaluar la idoneidad del procedimiento basándose en su formación y experiencia profesional.

Información general

La Silc Cup de un solo uso está fabricada en un elastómero y se presenta en un tamaño: 60 mm. de diámetro interior. El instrumento es de una sola pieza y consiste en un mango y la ventosa de succión, deba usarse junta a una bomba de vacío y un tubo de succión. La superficie externa es lisa con un pequeño trazo longitudinal en relieve que facilita la observación de cualquier posible rotación. El interior de la ventosa presenta una superficie con pequeños gránulos. Este graduado permite la evacuación del aire entre la ventosa y la cabeza del bebé asegurando una firme adherencia a su cabeza. La suave ventosa se desliza revestida por pequeñas proyecciones. As proyecciones permiten que o ar entre la ventosa y a cabeza da criança seja evadido e asseguram que a ventosa através de succão seja revestida por pequenas proyecciones. As proyeções permitem que o ar entre a ventosa e a cabeça da criança seja evadido e asseguram que a ventosa através de succão seja revestida por pequenas proyecciones.

Nota importante
Os procedimentos e técnicas cirúrgicas adequadas são da responsabilidade do médico. Cada médico deve avaliar se o procedimento é apropriado com base na sua própria formação e experiência.

Información general

Ventosa descartável Silc da Medela. A ventosa descartável Silc é feito numa peça única e consiste numa bomba de vacío e uma mangueira de succão para ser utilizada com um aspirador e bomba.

A ventosa tem uma superfície estria longitudinal que permite observar qualquer rotação. O interior da ventosa apresenta uma superfície com pequenos granulos.

Este graduado permite a evacuação do ar entre a ventosa e a cabeça do bebé garantindo uma forte aderência à sua cabeça.

A suave ventosa é revestida por pequenas projeções.

As projeções permitem que o ar entre a ventosa e a cabeça da criança seja evadido e asseguram que a ventosa através de succão seja revestida por pequenas projeções.

Requisitos da bomba

• A ventosa descartável Silc da Medela, foi desenvolvida para ser utilizada juntamente com uma fonte externa de vácuo, com capacidade de regulagem precisa de modo a assegurar os níveis de vácuo adequados (-80 kPa / -600mmHg).

• A fonte de vácuo deve estar disposta para uso médico, podendo ser manual ou eléctrica.

• Recomendamos usar a bomba de aspiração Medela Basic.

• Nota: Não se deve usar sucção de parede.

Características del tubo de succión

El tubo que conecta el instrumento con la fuente de vacío es vital para un funcionamiento seguro y correcto del instrumento. Para asegurar este extremo debe utilizarse únicamente el tubo Medela original.

Normas de seguridad

• No usar si:

- El producto ha superado la fecha de caducidad indicada en su envoltura.
- La envoltura está abierto o dañado.
- El instrumento muestra señales de deterioro.
- El instrumento muestra claros defectos de seguridad.
- No se utilizará vacío centralizado.
- La extracción al vacío debe ser llevada a cabo o supervisada por un médico con la debida capacitación y experiencia.
- El personal de cuidados neonatales debe estar consciente de las indicaciones, contraindicaciones y precauciones para el paciente y debe observar las indicaciones de complicaciones del paciente.
- El personal de cuidados neonatales debe estar consciente de las indicaciones, contraindicaciones y precauciones para el paciente y debe observar las indicaciones de complicaciones del paciente.
- No se debe usar succión de pared.
- La extracción al vacío sólo debe ser ejecutada y supervisada por un profesional de salud.
- El personal de cuidados neonatales debe estar consciente de las indicaciones, contraindicaciones y precauciones para el paciente y debe observar las indicaciones de complicaciones del paciente.
- No se debe usar succión de pared.
- La extracción al vacío debe ser ejecutada y supervisada por un profesional de salud.
- El personal de cuidados neonatales debe estar consciente de las indicaciones, contraindicaciones y precauciones para el paciente y debe observar las indicaciones de complicaciones del paciente.
- No se debe usar succión de pared.
- La extracción al vacío debe ser ejecutada y supervisada por un profesional de salud.
- El personal de cuidados neonatales debe estar consciente de las indicaciones, contraindicaciones y precauciones para el paciente y debe observar las indicaciones de complicaciones del paciente.
- No se debe usar succión de pared.
- La extracción al vacío debe ser ejecutada y supervisada por un profesional de salud.
- El personal de cuidados neonatales debe estar consciente de las indicaciones, contraindicaciones y precauciones para el paciente y debe observar las indicaciones de complicaciones del paciente.
- No se debe usar succión de pared.
- La extracción al vacío debe ser ejecutada y supervisada por un profesional de salud.
- El personal de cuidados neonatales debe estar consciente de las indicaciones, contraindicaciones y precauciones para el paciente y debe observar las indicaciones de complicaciones del paciente.
- No se debe usar succión de pared.
- La extracción al vacío debe ser ejecutada y supervisada por un profesional de salud.
- El personal de cuidados neonatales debe estar consciente de las indicaciones, contraindicaciones y precauciones para el paciente y debe observar las indicaciones de complicaciones del paciente.
- No se debe usar succión de pared.
- La extracción al vacío debe ser ejecutada y supervisada por un profesional de salud.
- El personal de cuidados neonatales debe estar consciente de las indicaciones, contraindicaciones y precauciones para el paciente y debe observar las indicaciones de complicaciones del paciente.
- No se debe usar succión de pared.
- La extracción al vacío debe ser ejecutada y supervisada por un profesional de salud.
- El personal de cuidados neonatales debe estar consciente de las indicaciones